

Porównanie tłumaczeń Psalmów 118:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Okrzyk radości i wybawienia (rozbrzmiewa) w namiotach sprawiedliwych: Prawica JHWH* okazuje moc! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W namiotach ludzi sprawiedliwych Brzmi okrzyk radości i zbawienia: Prawica JAHWE jest mężna!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Głos radości i zbawienia w namiotach sprawiedliwych: Prawica JAHWE działa potężnie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Głos wykrzykania i zbawienia w przybytkach sprawiedliwych, prawica Pańska dokazała mocy;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Głos wesela i zbawienia w przybytkach sprawiedliwych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Okrzyki radości i wybawienia w namiotach ludzi sprawiedliwych: Prawica Pańska moc okazuje,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Okrzyk radości i wybawienia w namiotach sprawiedliwych: Prawica Pana odnosi zwycięstwo,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Okrzyk radości i zwycięstwa w namiotach sprawiedliwych: Prawica JAHWE moc okazuje!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Głos radości z wybawienia w namiotach sprawiedliwych: „Prawa ręka JAHWE moc okazała,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Okrzyki radości i wybawienia w namiotach sprawiedliwych: ”Prawica Jahwe swą moc ujawniła,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Я вглиблюватимуся в твої заповіді і впізнаю твої дороги.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	W namiotach sprawiedliwych ludzi głos radości oraz zwycięstwa; prawica BOGA okazała potęgę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Głos radosnego wołania i wybawienie jest w namiotach ludzi prawych. Prawica JAHWE przejawia energię życiową.

¹⁾ <x>20 15:6</x>